

STREND PRO®

45-75 Kg

SK

Zatvárač dverí

EN

Door closer

RO

Închizător hidraulic ușă



• Preklad originálneho návodu na použitie

• Instruction manual

• Traducerea manualului de utilizare original



STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / WARRANTY LETTER / LISTA DE GARANȚIE

Sériové číslo: Serial number: Nr. serie:	Dátum predaja: Date of sale: Data vânzării:	Podpis a pečiatka predajcu: Seller's stamp and signature: Ștampila vânzătorului:

PODMIENKY ZÁRUKY / WARRANTY TERMS / CONDIȚIILE DE GARANȚIE

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobné chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

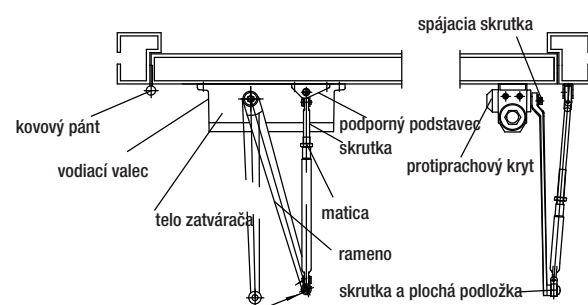
SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVICE RECORDS / NOTIFICAREA SERVICE

--

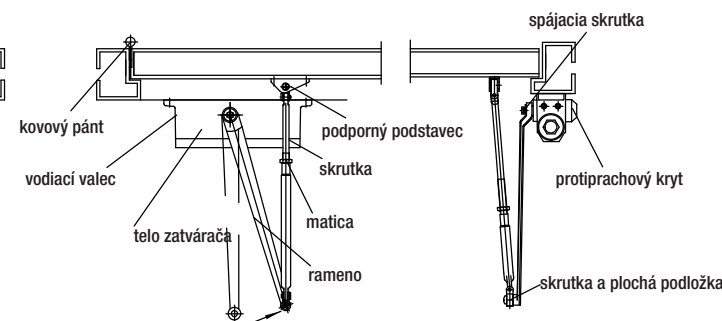
Výrobca/ Manufacturer / Producător :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

Vertikálnu inštaláciu zvnútra dverí.



Vertikálnu inštaláciu zvonku dverí.

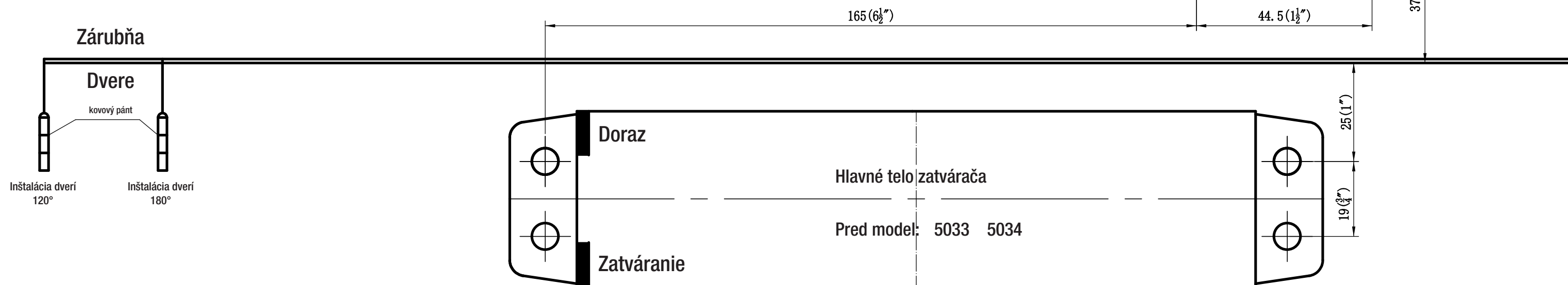


I. Postup pre vertikálnu inštaláciu zvonku alebo zvnútra dverí.

1. Podľa potreby pre inštaláciu zvnútra alebo zvonku, zvolte si výrez korešpondujúci inštaláčnej schéme a pripnite ho na dvere resp. rám dverí. Potom vyvrtajte diery podľa schémy elektrickou vŕtačkou.
2. Inštalovať telo zatvárača na dvere alebo rám cez vyvrtanú inštaláčnú diery, a pevne uchytiť tak , aby vodiaci valec smeroval priamo oproti závesu.
3. Uvoľniť podložky a skrutky na ramene a matice a inštalovať podporný podstavec matice na korešpondujúcu plochu na dverách alebo na ráme. Pevne uchytiť skrutkami.
4. Poskladať rameno na čap prevodu a priskrutkovať ho pevne skrutkami.
5. Prednastaviť rameno do určitého uhla rotácie, potom spojiť s maticou, ktorá je zapustená do dverí a dotiahnuť pomocou podložky a skrutky (Dĺžka skrutky môže byť nastavená a potom dotiahnutá skrutkou)
6. Zakryť maticu krytom na druhej strane prevodového ramena.

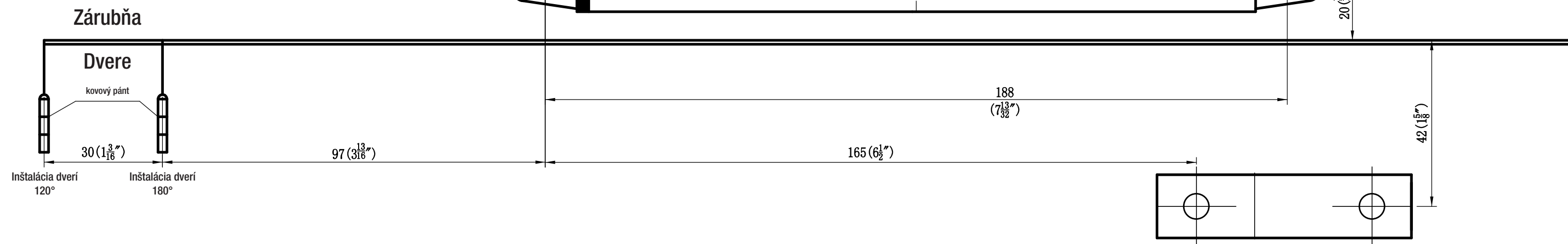
Štandardná inštalácia:

Inštalujte vzor dovnútra pravých dverí, zatiaľčo umiestnenie vzoru dovnútra ľavých dverí sa robí kolmo a symetricky.



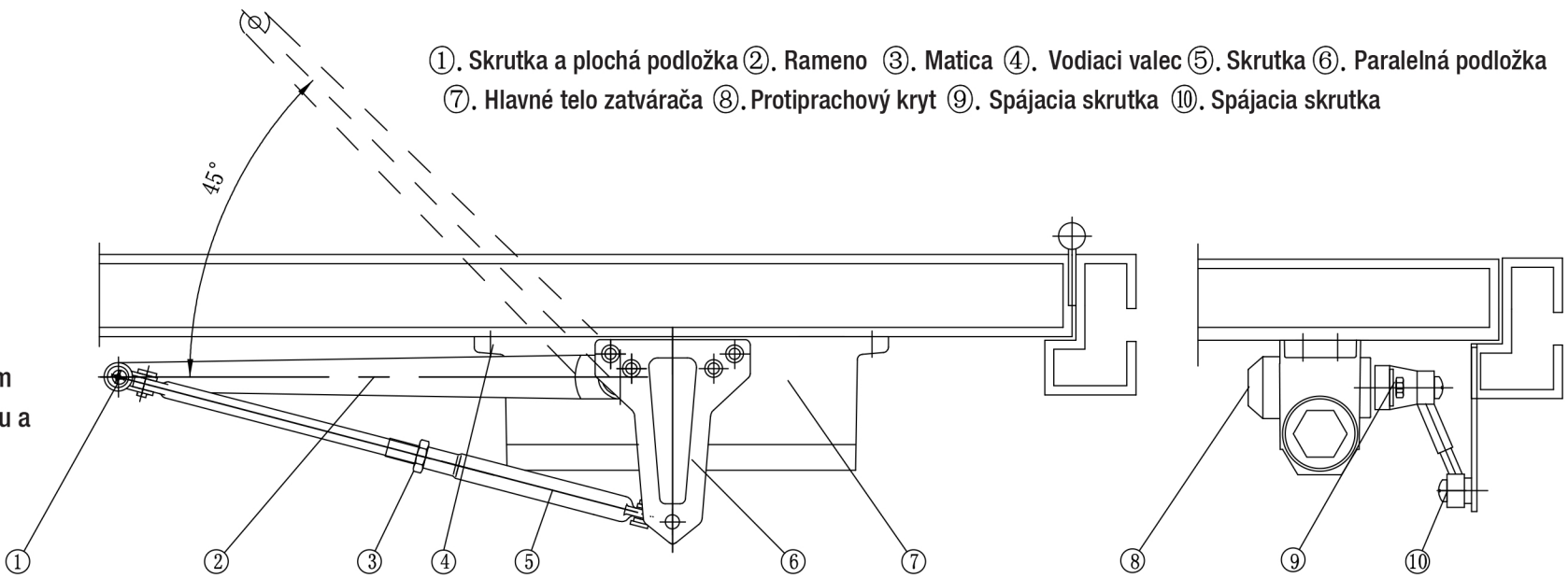
Reverzná inštalácia:

Inštalujte vzor zvonku pravých dverí, zatiaľčo umiestnenie vzoru zvonku ľavých dverí sa robí kolmo a symetricky.



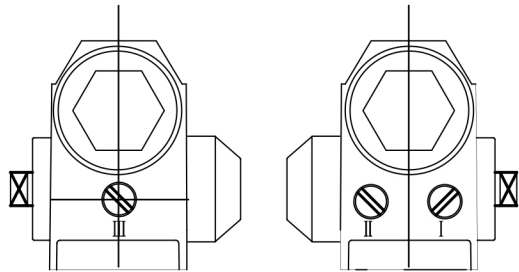
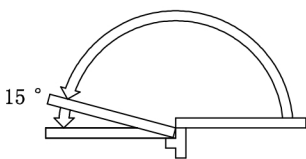
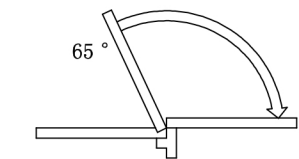
II. Postup pri paralelnej inštalácii zvonku dverí.

1. Zložte šablónu paralelnej inštalácie do 90° uhla podľa načrtnutej línie a pripevnite ju na dvere resp. na rám dverí. Potom vyvrtajte diery podľa schémy elektrickou vŕtačkou.
2. Inštalovať telo zatvárača na dvere alebo rám cez vyvrtanú inštalačnú diery, a pevne uchytiť tak , aby vodiaci valec smeroval priamo k smerovaniu otvorenia dverí.
3. Inštalovať tyč paralelnej podložky na rám dverí, tak aby smerovala von od dverí. Potom pevne uchytiť skrutkami.
4. Nastavte púzdro matice na tyči paralelnej podložky po uvoľnení podporného podstavca a ramena. Potom zaskrutkujte pevne spájacie skrutky.
5. Inštalujte rameno na čap prevodového ramena a medzitým nastavte 45° uhol hore rámom dverí.
6. Zostavte rameno paralelné s telom zatvárača prednastavením ramena do uhla 45° spolu so smerovaním dverí. Nastavte dĺžku skrutky a nastavte púzdro tyče ramena, a potom pevne utesnite plochou podložkou a skrutkami. Následne dotiahnite maticu skrutky.
7. Nasadíte protiprachový ochranný kryt na druhú stranu prevodového ramena.



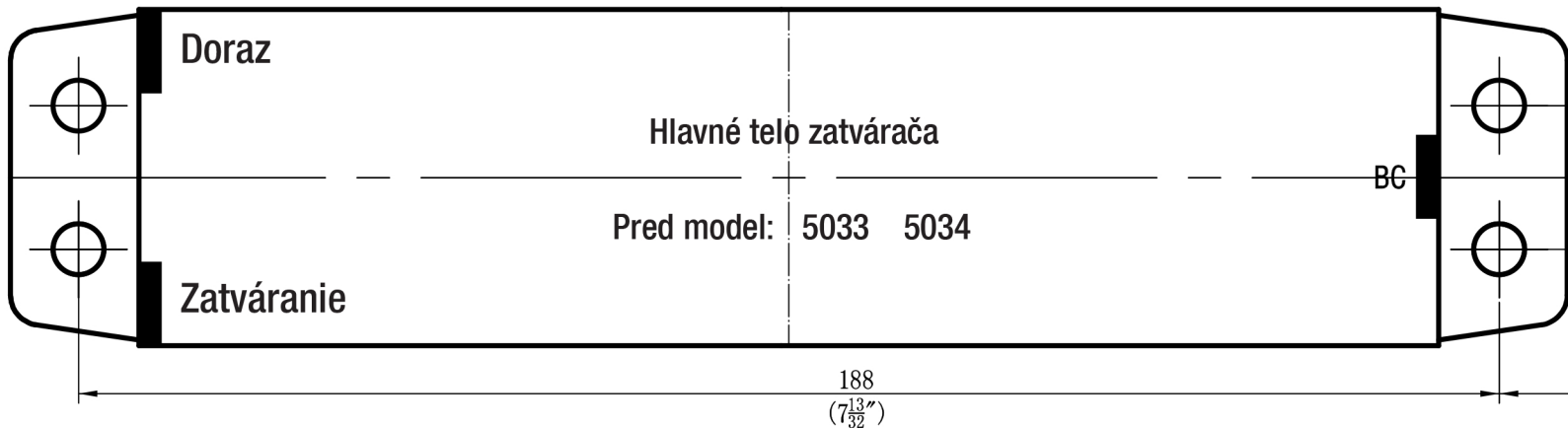
III. Nastavenie rýchlosti zatvárača dverí

„I“ je nastavenie sily zatvárania vodiaceho valca. „II“ je nastavenie sily dorazu vodiaceho valca. Keď sa vodiaci valec otáča proti pohybu hodinových ručičiek, rýchlosť vtedy akceleruje; keď sa valec točí v smere hodinových ručičiek, rýchlosť vtedy klesá.



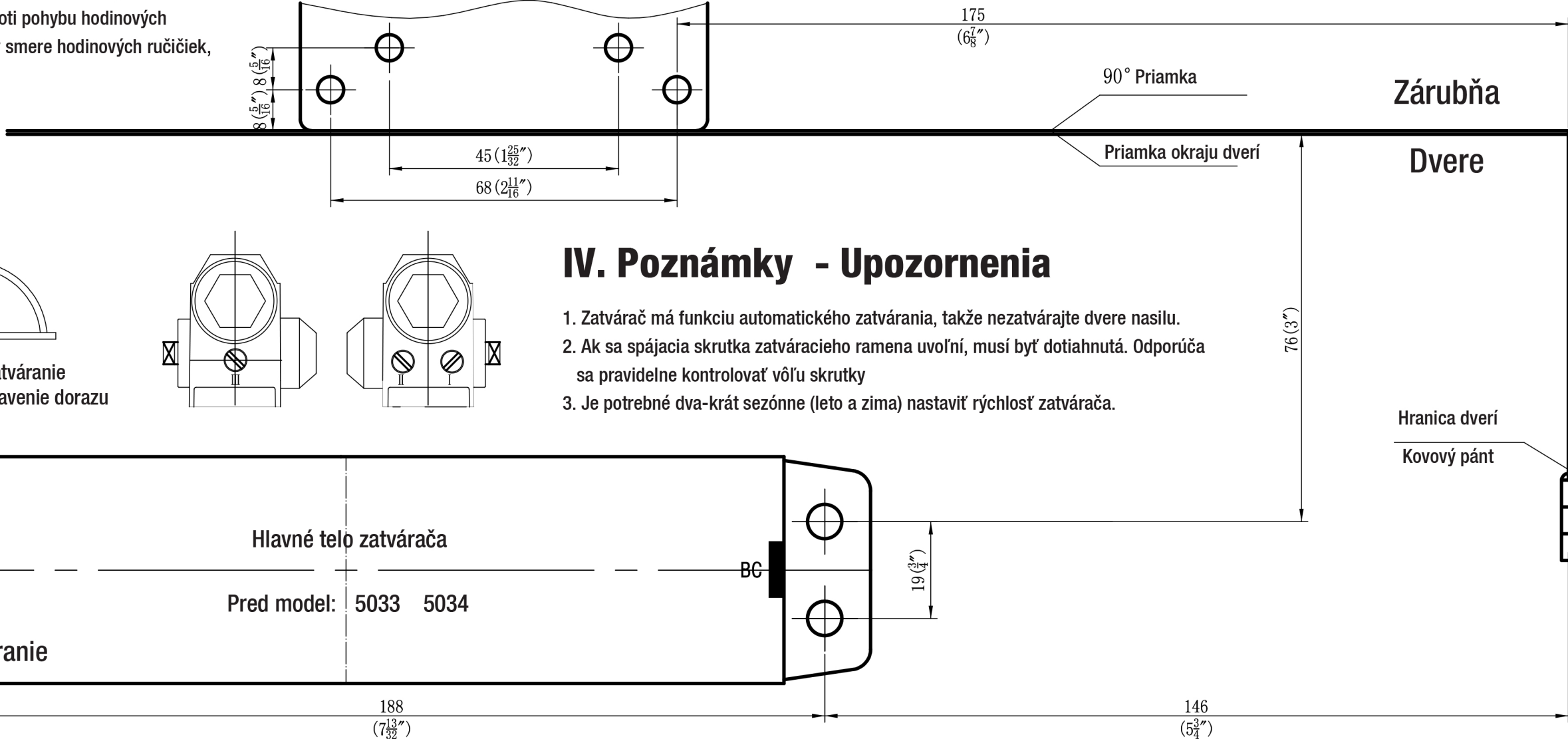
IV. Poznámky - Upozornenia

1. Zatvárač má funkciu automatického zatvárania, takže nezatvárajte dvere nasilu.
2. Ak sa spájacia skrutka zatváracieho ramena uvoľní, musí byť dotiahnutá. Odporúča sa pravidelne kontrolovať vôľu skrutky
3. Je potrebné dva-krát sezónne (leto a zima) nastaviť rýchlosť zatvárača.

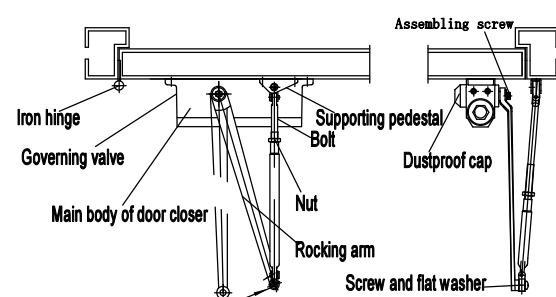


Paralelná inštalácia:

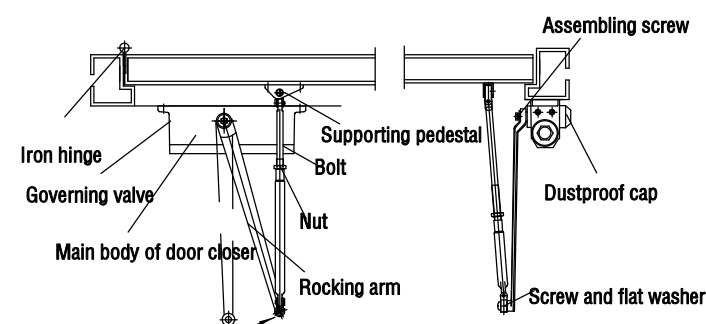
Inštalujte vzor zvonku ľavých dverí paralelne, zatiaľ čo umiestnenie vzoru zvonku pravých dverí sa robí symetricky.



Vertical installing inside the door



Vertical installing outside the door

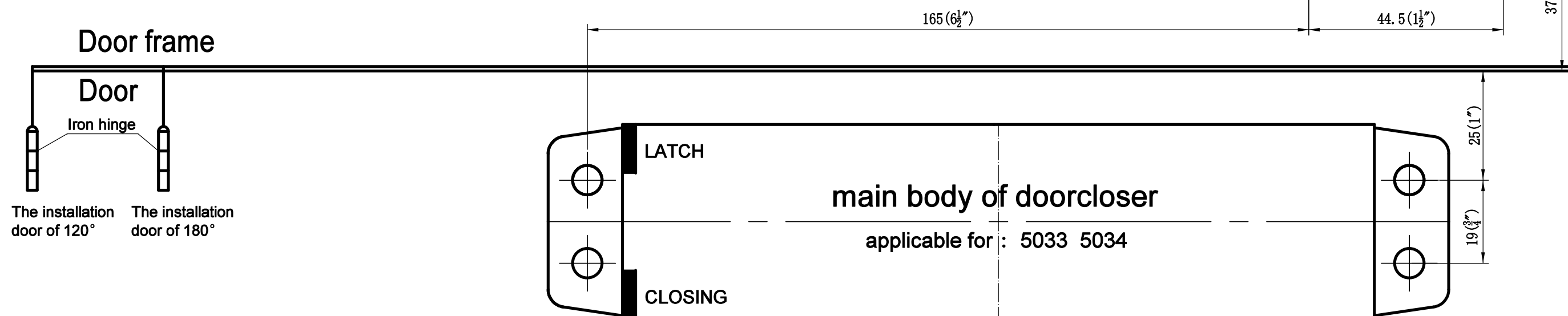


I .Steps of door vertical installation inside or outside the door.

1. According to the needs of door installation of inside or outside, please cut the corresponding installation template and affix it on the door and the doorframe respectively, then drill the mount hole by electric drill.
2. To install main body of door closer on the door or doorframe through the drilled mount hole, and to fix it tightly while governing valve must be direct to hinge.
3. To unfix the washers and serews from the rocker-arm and bolt, and install the supporting pedestal of bolt on the corresponding door or doorframe, and fix it tightly with serews.
4. To assemble plumb the rocker-arm on the tenon of the gear shaft, and fix it tightly by assembling screws.
5. To preload the rocker-arm to a certain degree rotation, then assemble it with the bolt which plumb to the door and fix it tightly by flat washer and serews (The length of the blot can be adjusted, then to tighten the nut of the bolt).
6. To cover the dustproof cap on the other side of the gear shaft.

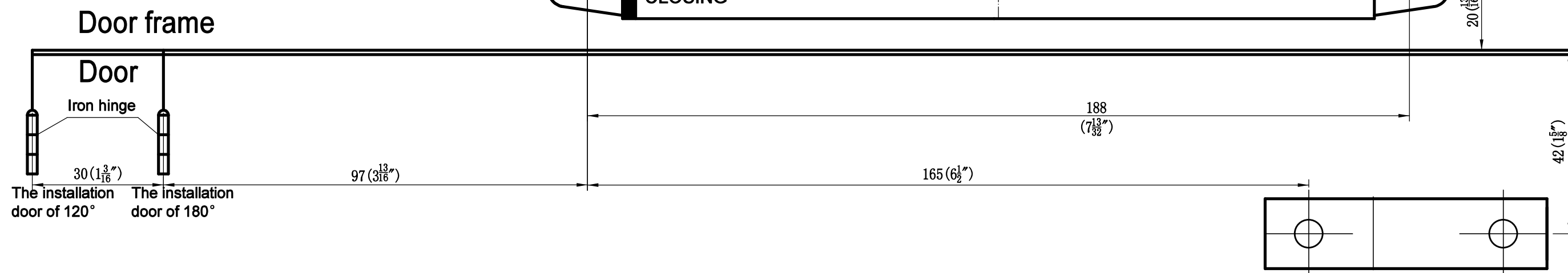
Standard installation:

To install the template inside the right door while to install the template inside the left door perpendicularly and symmetrically.



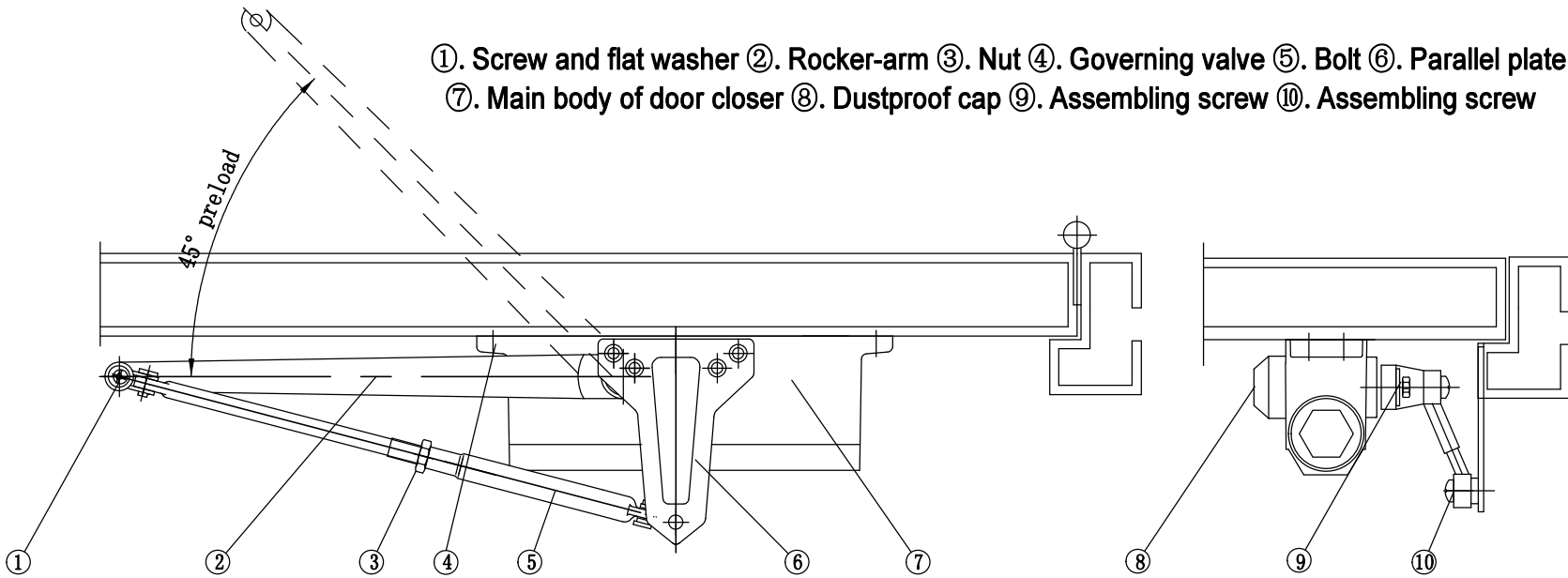
Reverse installation:

To install the template outside the right door while to install the template outside the left door and symmetrically.



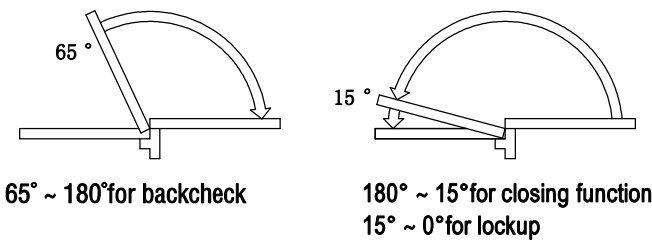
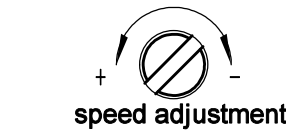
II.Steps of door parallel installation outside the door.

- 1.Please fold the template of parallel template to 90° according to the folding line and affix it on the door and doorframe respectively,then drill the mount hole by electric drill.
- 2.To install the main body of door closer on the door or doorframe through the drilled mount hole,and to fix it tightly while governing valve must be direct to the direction of door opened.
- 3.To install the shaft of parallel plate on the doorframe and the shaft must be direct to outside the door ,then fix tightly.
- 4.To set the jacket of the bolt on the shaft of parallel plate after unfixing the supporting pedestal and shaft then to fix it tightly by assembling screws.
- 5.To install the rocker-arm on the tenon of the gear shaft meanwhile inkling to 45° angle upward the doorframe.
- 6.To make the rocker-arm parallel with the main body of door closer by preload the rocker-arm to 45° angle along the direction of door .To adjust the length of the bolt and set the jacket on the shaft of rocker-arm,fixing it tightly by flat washer and screws then tightening up the nut of the bolt.
- 7.To cover the dustproof cap on the other side of the gear shaft.



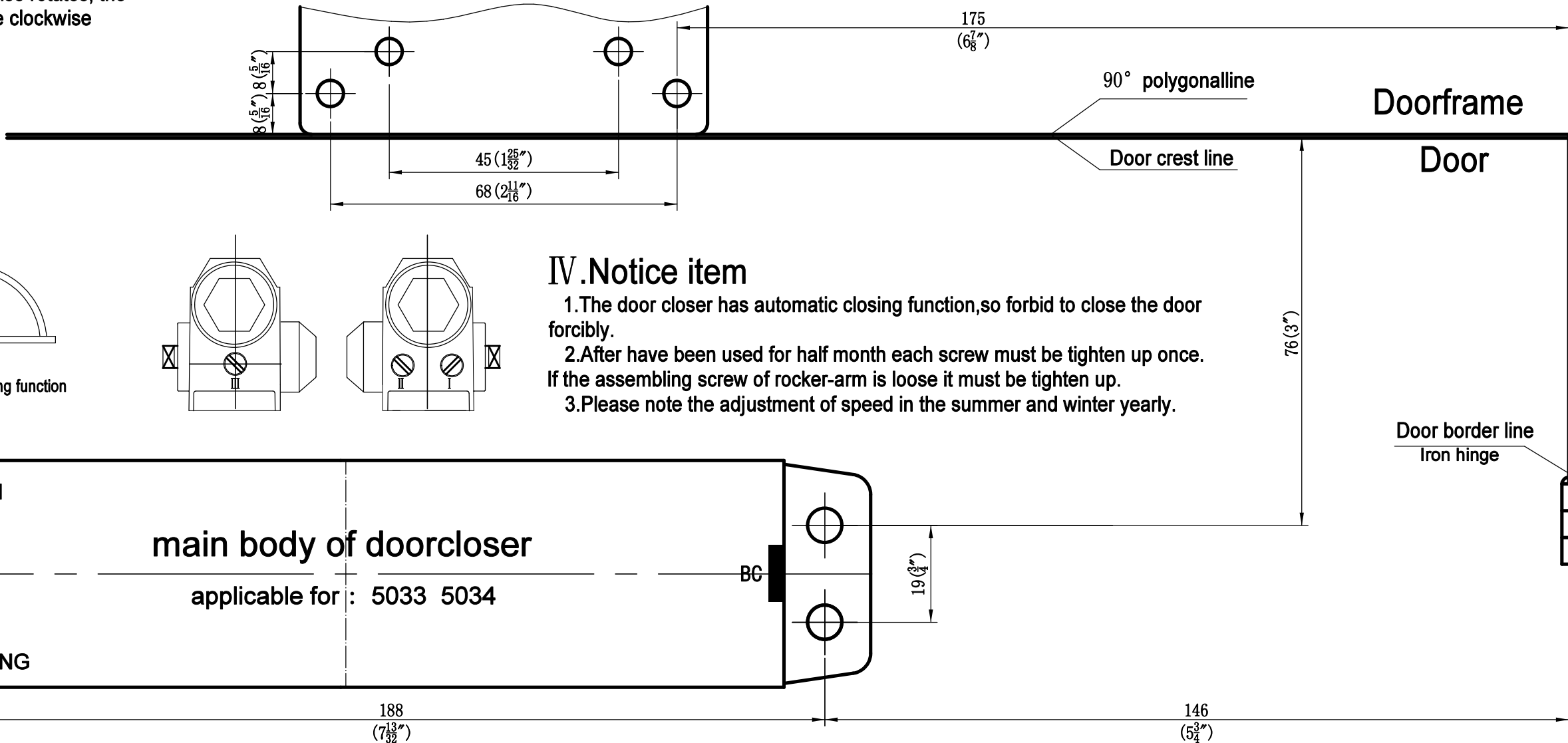
III.Speed adjustment of the door closer

" I "is the shutdown governing valve." II "is the lockup governing valve.When the governing valve counterclockwise rotates, the speed is acceleration;when the boverning valve clockwise rotates,the speed is deceleration.



Parallel installation:

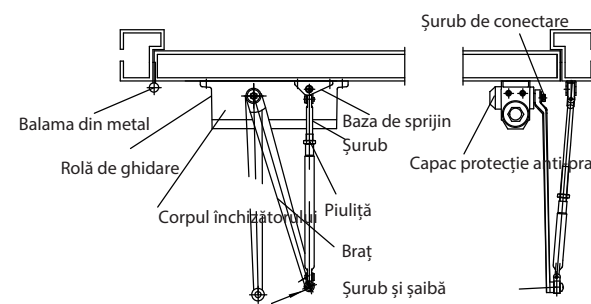
TO install the template outside the lest door parallelly while to install the template outside the right door parallelly and symmetrecally.



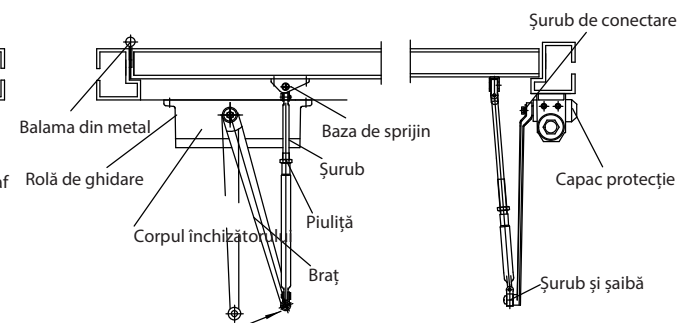
IV.Notice item

- 1.The door closer has automatic closing function,so forbid to close the door forcibly.
- 2.After have been used for half month each screw must be tighten up once. If the assembling screw of rocker-arm is loose it must be tighten up.
- 3.Please note the adjustment of speed in the summer and winter yearly.

Instalare verticală din interiorul ușii



Instalare verticală din exteriorul ușii.

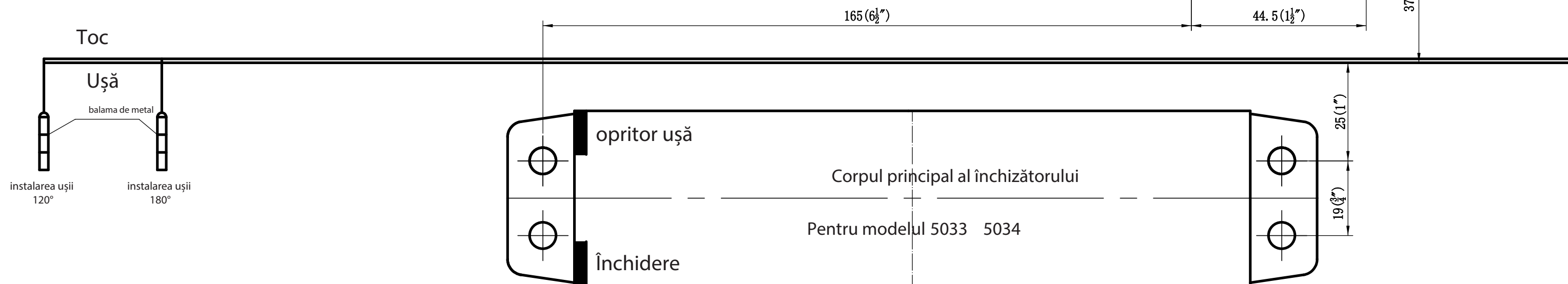


I. Procedura de instalare verticală în exteriorul sau în interiorul ușii

1. Dacă este necesar pentru instalarea în interior sau în exterior, selectați decupajul corespunzător al schemei de instalare și atașați-l la ușă sau cadrul de ușă. Apoi găuriți găurile conform diagramei cu un burghiu electric.
2. Instalați corpul închizătorului pe ușă sau cadru prin orificiul de instalare perforat și fixați-l ferm, astfel încât rola de ghidare să fie direct opusă balamalei.
3. Slăbiți șaibele și șuruburile de pe braț și piuliță și instalați baza de susținere a piuliței pe zona corespunzătoare de pe ușă sau cadru. Fixați cu șuruburi.
4. Îndoțiți brațul pe știftul angrenajului și înșurubați-l ferm cu șuruburi.
5. Presetați brațul la un anumit unghi de rotație, apoi conectați-l la piulița care este încastrată în ușă și strângeți cu o șaibă și un șurub (Lungimea șurubului poate fi reglată și apoi strânsă cu un șurub)
6. Acoperiți piulița cu un capac pe cealaltă parte a brațului de transmisie

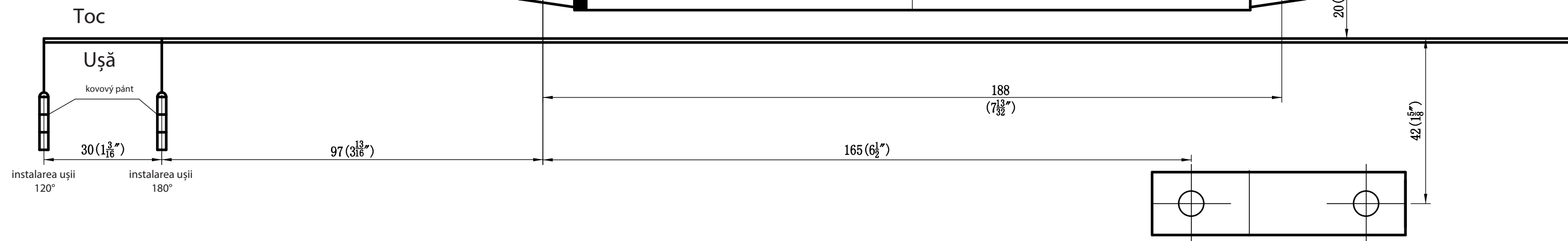
Instalarea standard:

Instalați modelul în interiorul ușii cu deschidere pe dreapta, în timp ce plasarea modelului în interiorul ușii din stânga se face vertical și simetric.



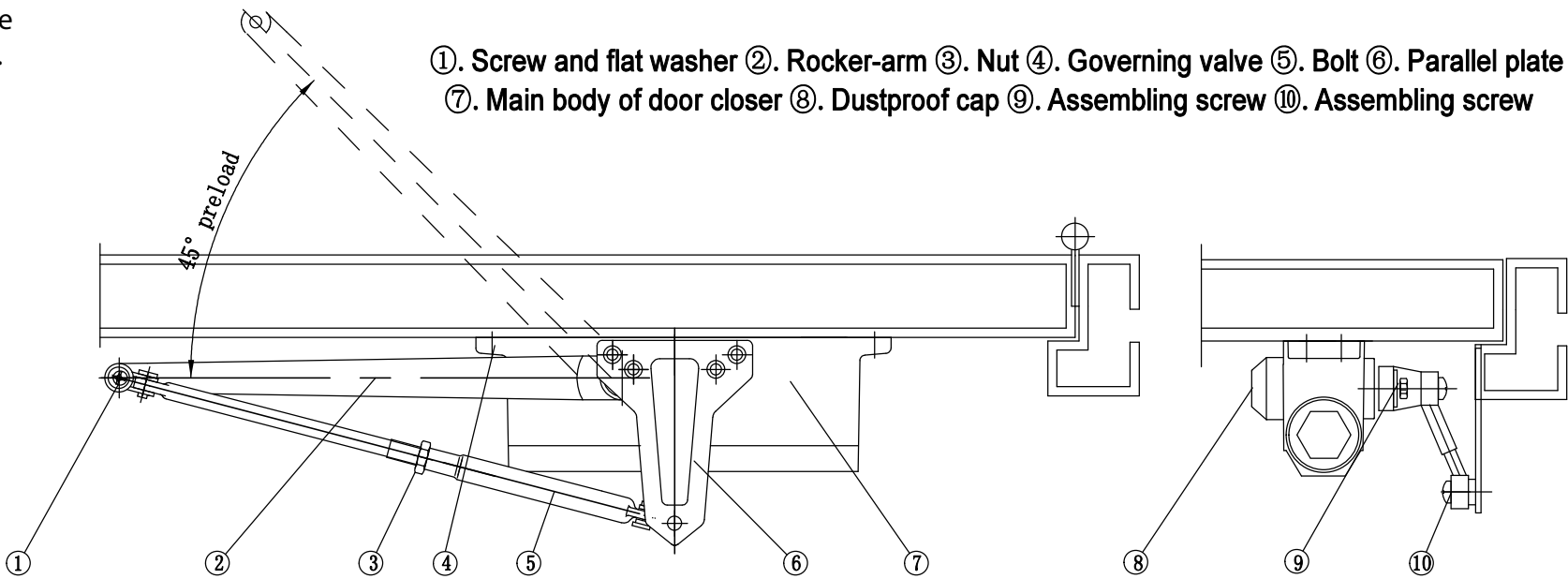
Instalare reversă:

Instalați modelul în exteriorul ușii drepte în timp ce instalarea modelului pe ușă de stânga din afară se realizează vertical și simetric.



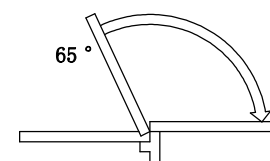
II . Procedura de instalare paralelă în afara ușii.

- 1.Îndoiiți șablonul instalației paralele la un unghi de 90° conform liniei schițate și fixați-l pe ușă respectiv pe tocul ușii. Apoi găuriți găurile conform diagramei cu un burghiu electric.
- 2.Instalați corpul de închidere a ușii sau cadrul prin orificiul de instalare perforat și țineți ferm, astfel încât rola de ghidare să se îndrepte direct spre direcția de deschidere a ușii.
- 3.Instalați o tijă de șaibă paralelă pe tocul ușii, astfel încât să fie orientată spre afară, departe de ușă. Apoi fixați cu șuruburi.
- 4.Reglați carcasa piuliței de pe tija șaibei paralele după eliberarea bazei de sprijin și a brațului.
- 5.Apoi strângeți șuruburile de prindere.
- 6.Montați brațul pe capacul brațului de transmisie și, între timp, reglați unghiul de 45° până la tocul ușii.
- 7. Asamblați brațul paralel cu corpul brațului de închidere setând brațul la un unghi de 45° împreună cu direcția ușii. Reglați lungimea șurubului și reglați brațul tije brațului, apoi etanșați bine cu o șaibă plată și șuruburi. Apoi strângeți piulița șurubului.
- 8.Atașați capacul de protecție anti-praf pe cealaltă parte a brațului transmisiei.

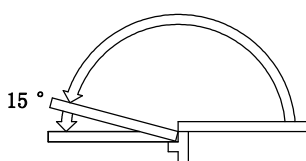


III. Setarea vitezei de închidere a ușii

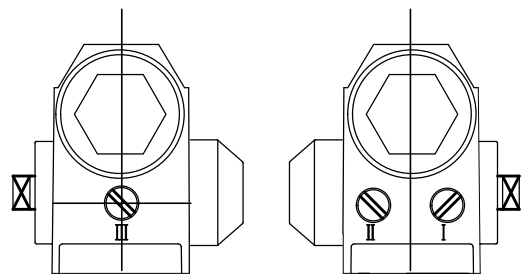
„I” este setarea forței de închidere a rolei de ghidare. „II” este setarea forței de oprire a rolei de ghidare. Când cilindrul de ghidare se rotește împotriva mișcării acelor de ceasornic, viteza se accelerează, atunci când cilindrul se rotește în sensul acelor de ceasornic, viteza scade.



65° ~ 180° Pentru aretare

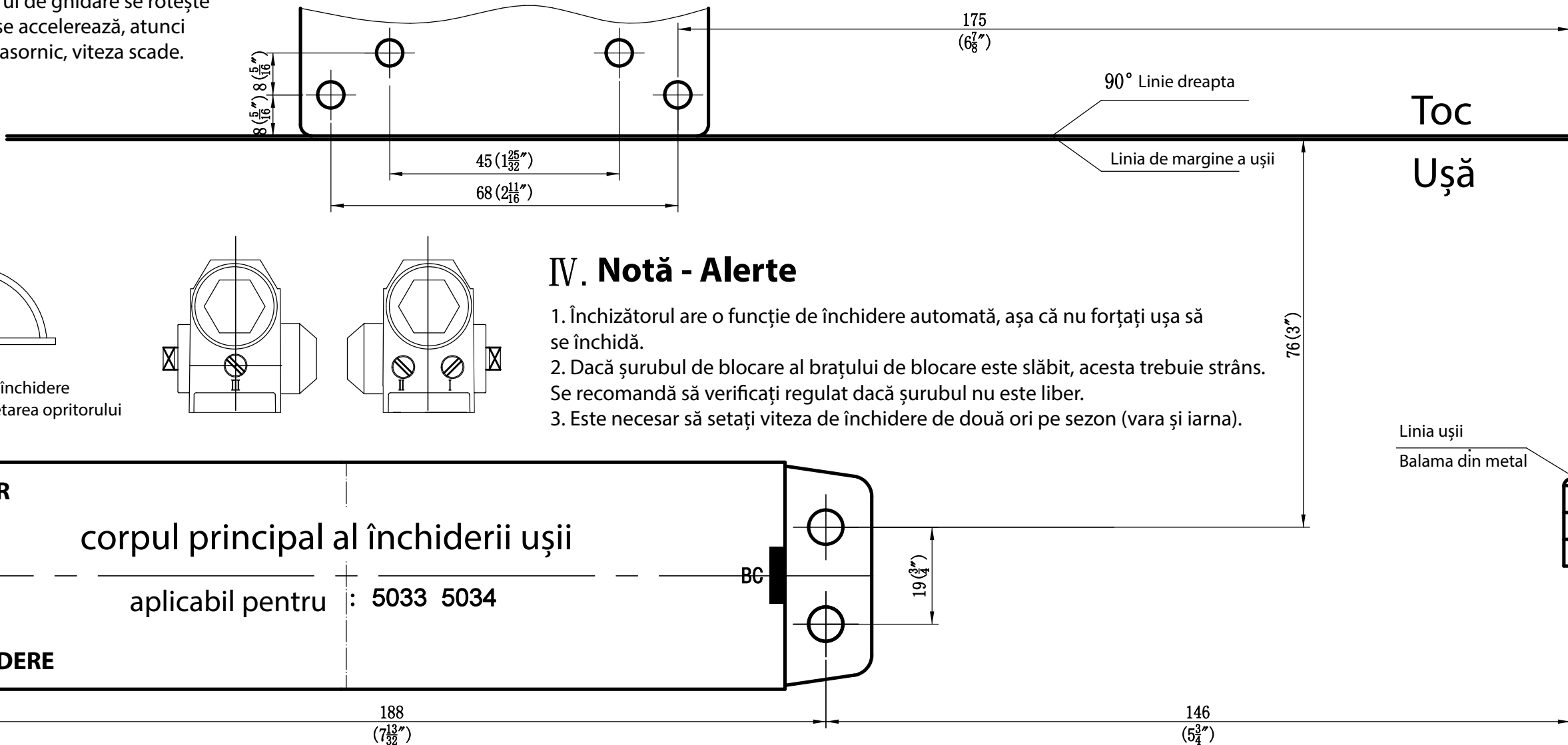


180° ~ 15° Pentru închidere
15° ~ 0° Pentru setarea opritorului



Instalare în paralel:

Instalați modelul pe exteriorul ușii din stânga în paralel, în timp ce plasarea modelului pe exteriorul ușii din dreapta se face simetric.



IV. Notă - Alerte

- 1. Închizătorul are o funcție de închidere automată, așa că nu forțați ușa să se închidă.
- 2. Dacă șurubul de blocare al brațului de blocare este slăbit, acesta trebuie strâns. Se recomandă să verificați regulat dacă șurubul nu este liber.
- 3. Este necesar să setați viteza de închidere de două ori pe sezon (vara și iarna).